



IN THE CIRCUIT COURT OF _____ COUNTY, MISSOURI
DANS LE _____ TRIBUNAL DE CIRCUIT, _____, MISSOURI

Judge or Division: <i>Juge ou Division :</i>	Case Number: <i>Numéro de dossier :</i>	
Plaintiff(s): <i>Demandeur(s) :</i> 1. 2.		(Date File Stamp) <i>(Cachet de la date de dépôt)</i>
	Plaintiff's Address (No.1): <i>Adresse du demandeur(No.1) :</i>	Defendant's Address (No.1): <i>Adresse du défendeur (No.1) :</i>
	City, State, Zip: <i>Ville, Etat, Code postal :</i>	City, State, Zip: <i>Ville, Etat, Code postal :</i>
vs. vs.		
Defendant(s): <i>Défendeur(s) :</i> 1. 2.	Telephone Number: <i>Numéro de téléphone :</i>	Telephone Number: <i>Numéro de téléphone :</i>
	Plaintiff's Address (No.2): <i>Adresse du demandeur (No.2) :</i>	Defendant's Address (No.2): <i>Adresse du défendeur (No.2) :</i>
	City, State, Zip: <i>Ville, Etat, Code postal :</i>	City, State, Zip: <i>Ville, Etat, Code postal :</i>
	Telephone Number: <i>Numéro de téléphone :</i>	Telephone Number: <i>Numéro de téléphone :</i>

Counterclaim Small Claims Court
Demande reconventionnelle en Cour des petites créances

The defendant states he/she has a claim against the plaintiff in the amount of \$ _____. The counterclaim arose on or about _____ (date) as a result of the following events:

Le défendeur déclare avoir une demande à l'encontre du demandeur du montant de \$ _____. La demande reconventionnelle a été introduite le ou autour du _____ (date) suite aux évènements suivants :

Counterclaim Arising Out of the Same Transaction
Demande reconventionnelle survenant de la même transaction

The defendant states that the information contained in the counterclaim is true and correct to the best of his/her knowledge. Defendant understands that should he/she be successful in this action and obtain judgment, and if plaintiff does not appeal within ten days, this judgment becomes final. The defendant cannot commence another action involving the same parties and issues. Defendant understands that he/she is waiving his/her right to jury trial on these issues in the small claims court.

Le défendeur déclare que les informations contenues dans la demande reconventionnelle sont véridiques et exactes à sa connaissance et autant qu'il sache. Le défendeur comprend que dans le cas où il obtiendrait gain de cause dans son action et obtiendrait un jugement, et dans le cas où le demandeur ne fasse pas appel dans les dix jours, ce jugement devient définitif. Le défendeur ne doit lancer aucune autre action impliquant les mêmes parties et concernant les mêmes litiges. Le défendeur comprend qu'il renonce à ses droits à un procès devant jury sur ces litiges dans la Cour des petites créances.

Counterclaim Not Arising Out of the Same Transaction
Demande reconventionnelle ne survenant pas de la même transaction

In addition to the above, defendant claims that he/she is not an assignee of this counterclaim, and that to the best of his/her knowledge he/she has not filed more than twelve (12) other claims in Missouri small claims courts during the current calendar year.

En plus des susmentionnées, le défendeur déclare ne pas être un cessionnaire de la présente demande reconventionnelle, et qu'à sa connaissance et autant qu'il sache n'a pas déposé plus de douze (12) autres demandes auprès des Cours de petites créances du Missouri au cours de l'année civile en cours.

Date
Date

Signature of Defendant
Signature du défendeur

Keep a copy of this counterclaim and bring it to court.
Conservez une copie de la présente demande reconventionnelle et apportez-la au tribunal.

Instructions

Instructions

1. By using this form, the defendant is countersuing you.
En utilisant le présent formulaire, le défendeur vous contre-attaque en justice.
2. To defend yourself:
Pour vous défendre :
 - a. You must appear at the date and time set for hearing.
Vous devez vous présenter à la date et à l'heure fixées pour l'audience.
 - b. You should bring with you all books, papers, witnesses, and evidence you have to establish your defense.
Vous devrez vous munir de tous les livres, documents, témoins, et preuves en votre possession pour vous défendre.
 - c. At your request, the clerk will issue a subpoena for any witness you may need. You must order the subpoena as soon as possible and before the hearing date.
A votre demande, le greffier délivrera une assignation à comparaître pour tout témoin dont vous aurez besoin. Vous devez réclamer l'assignation dès que possible et avant la date de l'audience.
3. The rules of evidence do not apply, and you may defend this action with or without the assistance of an attorney.
Les règles de preuve ne s'appliquent pas, et vous pouvez défendre cette action avec ou sans l'assistance d'un avocat.